

Porównanie tłumaczeń Galacjan 2:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ale gdy zobaczyłem że nie prosto krocą względem prawdy dobrej nowiny powiedziałem Piotrowi przed wszystkimi jeśli ty Judejczyk będąc na sposób pogan żyjesz i nie na sposób Judejczyków czemu pogan zmuszasz by żyć na sposób judejski
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale gdy zauważyłem, że nie idą prawidłowo,* zgodnie z prawdą ewangelii, powiedziałem do Kefasa** wobec wszystkich:*** Jeśli ty, będąc Żydem, żyjesz po pogańsku, a nie po żydowsku, jak chcesz zmusić pogan do życia po żydowsku? ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Ale gdy zobaczyłem, że nie prosto krocą względem prawdy dobrej nowiny, powiedziałem Kefasowi przed wszystkimi: "Jeśli ty Judejczykiem będąc na sposób pogan* i nie na sposób judejski żyjesz, jak pogan* zmuszasz, (by) żyć na sposób judejski?" ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale gdy zobaczyłem że nie prosto krocą względem prawdy dobrej nowiny powiedziałem Piotrowi przed wszystkimi jeśli ty Judejczyk będąc na sposób pogan żyjesz i nie na sposób Judejczyków czemu pogan zmuszasz (by) żyć na sposób judejski

¹⁾ <x>650 12:13</x>

²⁾ <x>550 1:18</x>

³⁾ <x>610 5:20</x>

⁴⁾ O chrześcijanach pochodzących z pogan.